

## Thomas Israël

### EXILT



Exposition du 15 Avril au 4 Juin 2016  
Vernissage le 14 Avril 2016

Fusion des mots « Exil » et « EXIT », le titre de la troisième exposition de Thomas Israël à la Galerie Charlot, fait référence à l'urgence de sortir d'un pays et aux conséquences de ces départs inévitables.

Fils et petit-fils de réfugiés, Thomas Israël aborde avec sa sensibilité artistique, la problématique de l'actuel exil forcé de milliers de Syriens. A cette occasion, il réalisera une fresque murale à l'encre de chine sur le mur de la galerie, une traversée allégorique qui nous mènera sur les traces de l'exode syrien, ou chaque signe, minuscule mais unique représente une vie en suspens.

Pour tenter de remettre de l'humanité dans un récit contemporain où les enjeux politiques estompent le drame humain, il collabore avec trois grands photojournalistes de terrain pour autant d'oeuvres vidéo: Reza (National Geographic/World Press Photo Award/Infinity Award), Johanna de Tessières (La Libre Belgique/Paris Match/Handicap International) et Olivier Papegnies (Collectif Huma et La Libre Belgique/Médecins du Monde/Nikon Photo Press Award).

A partir de leurs portraits photos d'exilés à différentes étapes de leurs parcours - dans les camps de réfugiés au Liban, sur la route, dans la Jungle de Calais, ou devant l'Office des Etrangers à Bruxelles - Thomas Israël trace des signes, courbes, traits, points sur leurs visages et leurs corps, pousse nos regards à s'arrêter plus longtemps pour en saisir l'unicité, la préciosité, imaginer un avant et un après.

Grâce à ce geste, l'instantanéité de la photo se prolonge dans nos imaginaires afin de nous donner le temps de l'empathie.

Au déchirement géopolitique qui provoque le départ forcé de ces victimes, se rajoute l'exil intérieur. Par ses signes, Thomas Israël indique une trajectoire biographique qui s'inscrit sur le corps. A la photo poignante, se rajoute un niveau de lecture personnel à l'artiste en lien avec une mémoire transgénérationnelle de l'exode.

L'ensemble de ces trajectoires sont transformées en une sorte d'alphabet, écriture de l'artiste, traduisant ce que le langage et la raison n'arrivent à expliquer.

Thomas Israël nous propose de prendre position au delà des images et des chiffres. Il nous met face à nos responsabilités, nos croyances, nos peurs, nos espoirs, et nous invite à nous recentrer sur l'Humanité.



© Olivier Papegnies et Thomas Israël

## Biographie Thomas Israël

Thomas Israël (Bruxelles, 1975), artiste multimédia basé à Bruxelles, propose des installations et des performances vidéo qui sont autant d'oeuvres immersives et interactives. Issu des arts de la scène, son approche atypique des arts numériques tourne autour des thématiques du corps, du temps et de l'inconscient.

Après une carrière d'acteur et de concepteur au théâtre, Thomas Israël rentre dans la création contemporaine multimédia avec « Horizon TröM », une performance installation sur le rêve et la mort. Il est rapidement invité avec ses vidéos et installations interactives dans les Festivals européens (Vidéoformes 2006-07, Transnumériques 2006 et 2008, les Bains Numériques 2009, E-Fest à Tunis 2009) et des Musées internationaux (MoMA de N-Y 2006, Palais des Beaux-Arts de Lille 2008, Les Abbatoirs de Toulouse 2009-2011, Europalia Chine 2009). En 2007 il crée ses premières sculptures vidéo à la Jozsa Gallery, travail qu'il continuera à Shanghai (2007) et Valence (pazYcommedias Gallery 2008). En parallèle il collabore avec d'autres artistes sur des performances et des vidéos, comme Jacques Urbanska (Percept 2009) ou la chorégraphe Manon Oigny à la Société des Arts Technologiques de Montréal et au Centre National de la Danse à Paris (2006-07). Il a présenté ses oeuvres à la Foire d'art contemporaine (ART Brussels, Art Paris, Scope Basel, Art Karlsruhe) ainsi qu'à la Galerie Bruxelloise Aéroplastics Contemporary (2009).

Il est régulièrement soutenu par la Commission arts numériques de la Communauté française (There is no spoon 2007, Méta-crâne 2009). Depuis 2010, des institutions lui commandent des oeuvres interactives pour leurs locaux (Holliday Inn Brussels Airport, Bureau International Jeunesse).

Sa première monographie est parue à la Lettre Volée. Sa performance «Skinstrap », tourne internationalement (Bresil, France, Ecosse, Belgique, Costa Rica, Québec) et est lauréate du prestigieux Japan Media Art Festival 2014.

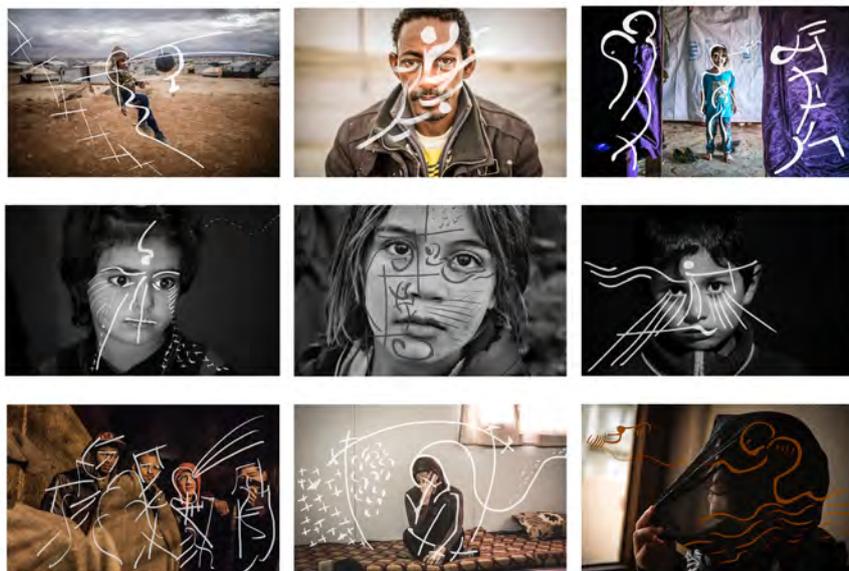
## Biography Thomas Israël

After a successful acting and director career in theatre, Thomas Israël (Brussels, 1975) began a new life in contemporary multi-media creation in 2005 with *Horizon TröM*, a performance installation on the themes of dreams and death. He proposes immersive, interactive works in the form of video installations, sculptures and performances. Having begun his career in theatre, his atypical approach to digital arts revolves around the themes of the body, time and the subconscious.

He was quickly invited to present interactive installations at festivals throughout Europe (*Vidéo-formes* 2006-07; *Transnumériques* 2006 and 2008; *Les Bains Numériques* 2009; *E-Fest in Tunis* 2010) and international museums (*MoMA in New York*, 2006; *Palais des Beaux-Arts in Lille* 2008; *Musée des Abattoirs de Toulouse* 2009; *Europalia China* 2009; *Musée de l'Europe* 2010; *Bangkok Art and Culture Center* 2011). In 2007 he created his first video sculptures at the *Jozsa Gallery*, works he would continue in *Shanghai* (2007) and *Valencia* at *pazYcommedias Gallery* (2008). He collaborated with other notable artists like *Charley Case*, and well-known choreographer *Manon Oligny* (*SAT - Société des Arts Technologiques de Montréal & CND - Centre National de la Danse in Paris*, 2006-07). He has presented his works at contemporary art fair *ARTBrussels* (2007-08), *Brussels's Aéroplastics Contemporary Gallery* (2009), and inaugurated the *Charlot Gallery in Paris* (2010). He is often sponsored by the *Numerical Art commission of the Belgian French community*.

Since 2010, institutions have ordered interactive works from him for permanent exhibitions in their lobby (*Holiday Inn at Brussels Airport*, *International Youth Bureau in Brussels*). He is often sponsored by the *Numerical Art Commission of the Belgian French community*.

His monograph «*Memento Body*» was published by *la Lettre Volée*, and his last performance *Skins-trap* is touring worldwide and is laureate of the prestigious *Japan Media Art Festival 2014*.



Vue de l'exposition à la Galerie Charlot / Exhibition view at Galerie Charlot

## Expositions (sélection) / Exhibitions (selection)

### Personnelles / Solo

- 2015 Musée National des Beaux Arts de Quebec, Quebec.  
Maison de la culture du plateau Mont-Royal, Montréal.
- 2014 SESC Ipiranga & Campinas, Brasil.  
Theatre Balsamine
- 2013 Merhart Gallery, Istanbul (Tu)  
La lettre volée, Brussels (B)
- 2012 Galerie Charlot, Paris (F)  
My Live as a Robot (live vidéo), Transnumériques, Galeries de la Reine, Bruxelles (B)
- 2011 Le Module, Saint-Laurent du Var (F)
- 2010 Galerie Charlot (F)  
L'Orangerie, Bruxelles (B)
- 2009 Brass, Méta-crâne (B)  
Corps 2D (projection vidéo), La Venerie, Bxl (B)  
DREAMTIME I, Musée des Abattoirs de Toulouse et Grotte du Ma d'azil (F)
- 2008 ...thy rope of sands..., Pazycomédia Gallery, Valence (Es)
- 2007 There is no spoon, Jozsa Gallery, Bruxelles (B)
- 2005 Horizon TröM (7 installations et 5 performances), Théâtre Mercelis, Bruxelles (B)

### Collectives / Group

- 2015 ta.bu, Maison Particulière, Brussels (B)  
Festival VIA, Mons, (B)  
Chateau- Musée de Tournon-sur-Rhone (F)  
World Trade Center, Expo Manifesto, Brussels (B)  
Halles de Schaerbeek, Brussels (B)
- 2014 Art Paris, Galerie Charlot (F)  
Videofformes, Clermont-Ferrand, (F)  
Festival VIA, Mons (B)  
Citysonic Festival, Mons (B)
- 2013 Scope Art Fair – Galerie Charlot, Basel (CH)  
Art Karlsruhe – Galerie Charlot, Karlsruhe (D)
- 2012 Skinstrap, Théâtre de la Balsamine, Brussels (B)  
Fotofever – Galerie Charlot, Brussels (B)
- 2011 Le triangle bleu, Forrest, Stavelot (B)  
Fotofever, Galerie Charlot – Espace Pierre Cardin, Paris (F)  
C.A.R. – contemporary art Ruhr – Essen (D)  
DREAMTIME III, Musée des Abattoirs de Toulouse et Grotte du Ma d'azil (F)  
Méta-crâne, Aeroplastics Contemporary, Bxl (B)  
AMERIKA It's also our history!, Musée de l'Europe (Tour & Taxis), Bruxelles (B)
- 2010 E-FEST, Cathédral de Carthage, Tunis (Tn)  
La Civilisation Numérique, Citée de la connaissance, Liège (B)
- 2009 Europalia Chine, Bruxelles (B)  
Cannes, AVIFF Festival (F)  
Les bains numériques, Enghien les Bains (F)
- 2007 Island 6 art center, The Emotion recycling factory, Shanghai (Cn)

### Prix / Awards

- 2014 the 17th JAPAN MEDIA ARTS FESTIVAL, Jury selection of the Art Division for Skinstrap
- 2006 MoMA, Winner of the "MoMA Online Community Art Project - The Residents Re-Viewed"- New-York

Tirages photos en collaboration avec Olivier Papegnies  
*Digital prints in collaboration with Olivier Papegnies*

© Olivier Papegnies et Thomas Israël

Tirage sur papier photo contrecollé alluminium / *Digital print on photo paper laminated on aluminium*  
30 x 40 cm

10 exemplaires signés par le photographe et l'artiste / *10 copies signed by the photographer and the artist*  
2016



Tirages photos en collaboration avec Reza  
*Digital prints in collaboration with Reza*

© Reza et Thomas Israël

Tirage sur papier photo contrecollé alluminium /  
*Digital print on photo paper laminated on aluminium*

30 x 40 cm

10 exemplaires signés par l'artiste / *10 copies signed by the artist*  
2016



Tirages photos en collaboration avec Johanna de Tessières  
*Digital prints in collaboration with Johanna de Tessières*

© Johanna de Tessières et Thomas Israël

Tirage sur papier photo contrecollé aluminium / *Digital print on photo paper laminated on aluminium*  
30 x 40 cm

10 exemplaires signés par le photographe et l'artiste / *10 copies signed by the photographer and the artist*  
2016



Fresque mural in situ réalisé par Thomas Israël / *Fresque is situ by Thomas Israël*

Traversée allégorique qui nous mène sur les traces de l'exode syrien, où chaque signe, minuscule mais unique, représente une vie en suspens. / *Allegorical crossing on the traces of the Syrian hexode. Each sign, small but unique, represents a live on hold.*



Détails de la fresque / *Fresque's details*

Dessins encre de chine sur papier encadrés et dessins encre de chine sur le mur /  
*Framed indian paper drawings and indian paper wall drawings*

Dimensions variables / *Variable dimensions*

2016



Dessin à l'encre de Chine sur papier aquarelle



Le ciel est grand, encre sur papier, 30 x 40 cm



Envol, encre sur papier, 20 x 28 cm

Quelques images de la vidéo EXILT I - Vidéo à partir des photos de Reza  
*Stills from EXILT I video / Video from Reza's photographs*



EXILT I

*Video from Reza's photographs*

11 min 45 sec

4K 16/9 et 16/10

3 exemplaires + 2 EA / 3 copies + 2 AP

2016

[VOIR LA VIDEO](#)



© Reza et Thomas Israël

Quelques images de la vidéo EXILT II - Vidéo à partir des photos d'Olivier Papegnies  
*Stills from EXILT II video / Video from Olivier Papegnies' photographs*



## EXILT II

Vidéo à partir des photos d'Olivier Papegnies / *Video from Olivier Papegnies's photographs*

10 min 45 sec

4K 16/9 et 16/10

3 exemplaires + 2 EA / 3 copies + 2 AP

[VOIR LA VIDEO](#)



© Olivier Papegnies et Thomas Israël

Quelques images de la vidéo EXILT III - Vidéo à partir des photos de Johanna de Tessières  
*Stills from EXILT III video / Video from Johanna de Tessières' photographs*



### EXILT III

Vidéo à partir des photos de Johanna de Tessières / *Video from Johanna de Tessières' photographs*

15 min 32 sec

4K 16/9 et 16/10

3 exemplaires + 2 EA / 3 copies + 2 AP

[VOIR LA VIDEO](#)



© Johanna de Tessières et Thomas Israël

## Installation vidéo Persiste

VOIR LA VIDEO



Installation vidéo / *Video installation «Persiste»*  
Baril d'essence, eau, encre de chine, video projection HD ou 4K  
*Barrel of gasoline, water, Indian ink, HD or 4K video projection*  
3 exemplaires + 1 EA / *3 copies + 1 AP*  
25 minutes en boucle / *25 minutes in loop*  
2016

WATCH VIDEO HERE

Thomas Israël  
Presse (Selection)



La Libre Belgique - Culture  
13/05/2016  
«En bateau, à pied, réfugiés  
et artistes»  
de Roger Pierre Turin

Lire / Read



La Libre Culture  
20/04/2016

Lire / Read

Figaro Madame  
24/08/2012  
«In the mood for snob»  
de Elizabeth Gouzlan

Lire / Read

Diccan.com  
06/09/2012  
«Will Thomas Israel go really generative ?»  
de Pierre Berger

Lire / Read



**thomas israël**  
INTROSPECTION ET HUMOUR!  
INTROSPECTION AND HUMOR!

**P**our un artiste comme Thomas Israël, l'art est un jeu. Un jeu qui se joue dans la confrontation entre le réel et le virtuel, entre le physique et le numérique. C'est une danse constante entre le tangible et l'intangible, entre le visible et l'invisible. Son œuvre est une exploration de ces frontières, une quête de sens dans un monde de plus en plus complexe et déformé. À travers ses installations, il nous invite à réfléchir sur notre place dans le monde, sur notre identité, sur notre rapport à la technologie. Son art est à la fois introspectif et humoristique, à la fois sérieux et ludique. C'est un art qui nous fait rire et nous fait réfléchir, qui nous fait sentir et nous fait penser. C'est un art qui nous rappelle que nous sommes humains, malgré tout ce que nous avons inventé.

**thomas israël** est un artiste français né en 1975 à Paris. Il a étudié à l'École nationale supérieure des Beaux-Arts de Paris. Son œuvre est principalement constituée de installations multimédias et de vidéos. Il a exposé dans de nombreuses galeries et musées à travers le monde. Ses œuvres ont été achetées par de nombreuses collections publiques et privées.

**thomas israël** est actuellement représenté par la galerie Charlot à Paris. Son prochain projet est une installation pour la galerie Charlot à Paris, intitulée "Memento Body".

Technikart  
Octobre 2012

**MEMENTO BODY**

**Artistes du corps et de l'esprit, THOMAS ISRAËL, 1975, est et travaille à Bruxelles en parallèle comme plasticien. Bien qu'il utilise régulièrement dans ses installations et œuvres numériques, la réalité numérique, il aime à faire remarquer que son esthétique est en fait graphique et qu'il continue à produire parallèlement des pièces qui ne sont pas informatives, l'ensemble de son œuvre étant imprégné d'une sensibilité communicationnelle et le questionnement de l'incarnation, l'existence et l'être. La focaccia de la publication, La Lettre volée, de Memento Body, sa première monographie.**

**THOMAS ISRAËL** est un artiste français né en 1975 à Paris. Il a étudié à l'École nationale supérieure des Beaux-Arts de Paris. Son œuvre est principalement constituée de installations multimédias et de vidéos. Il a exposé dans de nombreuses galeries et musées à travers le monde. Ses œuvres ont été achetées par de nombreuses collections publiques et privées.

**THOMAS ISRAËL** est actuellement représenté par la galerie Charlot à Paris. Son prochain projet est une installation pour la galerie Charlot à Paris, intitulée "Memento Body".



**THOMAS ISRAËL** est un artiste français né en 1975 à Paris. Il a étudié à l'École nationale supérieure des Beaux-Arts de Paris. Son œuvre est principalement constituée de installations multimédias et de vidéos. Il a exposé dans de nombreuses galeries et musées à travers le monde. Ses œuvres ont été achetées par de nombreuses collections publiques et privées.

**THOMAS ISRAËL** est actuellement représenté par la galerie Charlot à Paris. Son prochain projet est une installation pour la galerie Charlot à Paris, intitulée "Memento Body".

L'ARTMEME  
num. 60  
Memento Body - interview

## Biographies des photo reporters - *Photo reporters biographies*

### Reza

[Site web du photographe / Photographer's website](#)

Philanthrope, idéaliste, humaniste, architecte dans l'âme et célèbre photojournaliste notamment pour le National Geographic, Reza parcourt le monde depuis plus de trente ans. Ses témoignages visuels sont diffusés dans les médias internationaux, mais aussi sous forme de livres, d'expositions et de documentaires réalisés par National Geographic Channel. Plus qu'un photographe, Reza met l'éducation visuelle informelle des jeunes et des femmes de sociétés civiles fragilisées au service d'un monde meilleur. En 2001, il fonde en Afghanistan l'ONG Ainaworld, qui forme les populations aux métiers de l'information et de la communication, menant par ailleurs des actions de formation au langage de l'image sous différentes formes (concrète et virtuelle) à l'international.



© Tim Mantoani

Reza expose dans le monde entier, dont : Mémoires d'exil, Destins croisés, One World One, Une terre, une famille, Entre guerres et paix, Hope (« Espoir »), Fenêtres de l'âme, Chants de café, Terre de tolérance, Azerbaïdjan, L'Élégance du Feu, et Rêve d'Humanité. Il vit à Paris et est l'auteur de 29 livres. Fellow de la National Geographic Society et Senior Fellow de la Fondation Ashoka, Reza reçoit le World Press Photo, l'Infinity Award, le Lucy Award, la médaille d'honneur de l'Université du Missouri ainsi que le titre de Doctor honoris causa de l'Université américaine de Paris. La France lui remet la médaille de Chevalier de l'Ordre national du Mérite.

*A philanthropist, idealist, humanist, architect by training and famous photojournalist, primarily for National Geographic, Reza, lives to photograph another day. For the past 30 years he has traveled the world bearing witness to moments of war and peace. Reza is not just a photographer. He is committed to training women and children, through world-wide workshops, in visual media and communications to help them strive for a better life. In 2001, he founded the NGO Aina in Afghanistan to encourage media training around the world, while continuing to produce incredible images of original scenes from his travels for the international media. Reza's work has been exhibited all over the world: Crossed Destinies, War + Peace, One World One Tribe, Hope, Windows of the Soul and Soul of Coffee are some of his most notable expositions. He lives in Paris and is the author of 29 books.*

*A Fellow of the National Geographic Society and Senior Fellow of the Ashoka Foundation, he has been awarded numerous prizes including the World Press Photo Award and the Infinity Award as well as distinctions from various American Universities such as the title Doctor Honoris Causa by the American University of Paris, the Medal of Honour from the University of Missouri and the Medal of Chevalier de l'ordre national du Merit by the French State.*

## Johanna de Tessières

[Site web de la photographe / Photographe's website](#)

Johanna de Tessières est une photojournaliste Française basée à Bruxelles . Elle photographie régulièrement pour La Libre Belgique et a travaillé avec Paris Match, Le Jerusalem Post, Le Vif L'Express ... Elle collabore également avec des ONG telles que Handicap International , Solidarité socialiste et Amnesty International. Sa photographie est centrée sur les questions humanitaires et les droits de l'Homme à travers le monde.

Son travail sur les violences sexuelles commises envers les femmes congolaises par les bandes armées au Nord-Kivu a été exposé à Bruxelles et au Kinshasa. Elle s'est récemment rendue en Iraq pour récolter les témoignages de femmes Yézidiées rescapées, kidnappées par Daech. Elle a reçu une bourse de la fondation du journalisme belge pour documenter l'homophobie au Sénégal.

La problématique des réfugiés est un sujet qui lui tient particulièrement à coeur.

Elle tient également à mettre en valeur le travail des artisans et leur savoir-faire. Elle a publié un livre sur les artisans et les paruriers qui tentent de préserver les maisons de Haute Couture en France.



*Johanna de Tessières is a french photojournalist based in Brussels, Belgium.*

*She regularly works for «La Libre Belgique» and collaborated with «Paris Match, Le Jerusalem Post, Le Vif L'Express»... She also cooperates with the ONG as Handicap International , Solidarité socialiste and Amnesty International.*

*Her photographs are based on humanitarian issue and civil rights around the world.*

*Her work on sexual violences perpetrated against congolese women by the north-Kivu army has been shown in Brussels and Kinshasa. She recently went to Irak to reap testimonies from rescued Yezidies women, kidnaped by Daech.*

*She obtained a grant from the belgium journalism foundation to document the homophobia in Senegal.*

*The emigrants' issue is her heartland.*

*She also brings out the artisans and their knowledge ; she published a book on craftsman and ornament who attempt to preserve the «Haute Couture» in France.*

## Olivier Papegnies

[Site web du photographe / Photographe's website](#)

Membre du Collectif Huma, Olivier Papegnies est un photojournaliste. Ses reportages sont publiés dans la presse belge et internationale. Il collabore avec Le Monde ainsi qu'avec différentes ONG tels que Médecins du Monde et Handicap International.

Il a reçu :

- Prix Spécial du Jury au festival du Scoop et du Journalisme à Angers pour son travail sur «l'Agent Orange au Vietnam "Apocalypse Children"
- le prix Belfius en 2010 de la meilleure photographie de presse en Belgique
- le NPPA en 2011 (Nikon Press Photo Award) pour son reportage sur le tremblement de terre en Haïti
- le Prix du journalisme du Parlement Wallonie-Bruxelles en 2012 pour son travail "Fous d'Amour" un travail sur l'amour et le handicap mental.

*Member of Collectif Huma, Oliveir Papegnie is a photojournalist. His media reports are published in Belgium Press and also in International ones. He collaborates with media supports as Le Monde and also with different ONG as Médecins du Monde et Handicap International.*

*He received few Prizes :*

- *Prix Spécial du Jury at festival du Scoop et du Journalisme à Angers for his work on «l'Agent Orange in Vietnam» "Apocalypse Children"*
- *Prix Belfius in 2010 for the best press photography in Belgium*
- *The NPPA in 2011 (Nikon Press Photo Award) for his report on the earthquak in Haïti*
- *Prix du journalisme du Parlement Wallonie-Bruxelles in 2012 for his work "Fous d'Amour", work on love and the mental disability.*

